

Les opinions exprimées dans la revue n'engagent que leurs auteurs; elles ne reflètent pas nécessairement la politique du FMI.

Ian S. McDonald

RÉDACTEUR EN CHEF

Asimina Caminis

RÉDACTRICE PRINCIPALE

Paul GleasonRÉDACTEUR ADJOINT,
DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ**Elisa Diehl**RÉDACTRICE ADJOINTE,
CRITIQUE DE LIVRES**Luisa Menjivar-Macdonald**

DIRECTRICE ARTISTIQUE

June Lavin

ASSISTANTE DE RÉDACTION

Jessie Hamilton

ASSISTANTE D'ADMINISTRATION

CONSEILLERS DE LA RÉDACTION

Peter Allum**Hugh Bredenkamp****Adrienne Cheasty****Eric Clifton****Naheed Kirmani****Roger Kronenberg****Anne McGuirk****Elizabeth Milne****Orlando Roncesvalles****Jerald Schiff****Garry Schinasi**

ÉDITION FRANÇAISE

Division française

Bureau des services linguistiques

A. Terrot et A-L Auclair-Jones

TRADUCTION

Van Tran

CORRECTION & PAO

Mise sous presse par Cadmus Journal
Services, Lancaster, PA (U.S.A.)**Pour vos publicités, veuillez contacter**

Linda Marx, IPC Enterprises Inc.

142 East 30th Street

New York, NY 10016 (U.S.A.)

Téléphone : (212) 252-0222

Télécopie : (212) 252-1020

Adresse électronique : lmrx@ipcent.com**Pour tout renseignement, s'adresser à****Finance & Development**

International Monetary Fund

Washington, DC 20431 (U.S.A.)

Téléphone : (202) 623-8300

Télécopie : (202) 623-6149

Adresse électronique : fandd@imf.orgInternet : <http://www.imf.org/fandd>

Édition française : ISSN 0430-473x

Lettre de la rédaction

Voici bientôt dix ans, la chute du mur de Berlin déclenchait une succession d'événements qui allaient rapidement transformer les économies d'Europe centrale et orientale, les États baltes, la Russie et les autres pays de l'ex-URSS. Après s'être heurtés à des problèmes d'inflation et de faible croissance, ces pays ont récemment réalisé des avancées considérables dans la voie de l'économie de marché. Les progrès et les défis de cette transformation historique ont été le thème d'une conférence qui a eu lieu au FMI au début de l'année, réunissant de hauts responsables des économies en transition, des universitaires et des fonctionnaires internationaux. Ce numéro de *Finances & Développement* contient plusieurs articles tirés des présentations qui ont été faites par les participants à cette importante conférence.

Pour introduire cette série d'articles, Saleh M. Nsouli fait un tour d'horizon des principaux sujets traités. L'ancien Premier ministre russe, Egor Gaïdar, analyse certains des enseignements que les autres économies en transition peuvent tirer de la crise russe. Carlo Cottarelli et Peter Doyle examinent les progrès réalisés par certaines économies dans la lutte contre l'inflation et en dégagent des leçons pour d'autres pays, tandis qu'Oleh Havrylyshyn et Thomas Wolf voient dans la maîtrise de l'inflation et la libéralisation des marchés des conditions indispensables à une reprise de la production. La privatisation est un élément crucial de la transition, et John Nellis explore les moyens de la mener à bien dans des pays où le gouvernement n'a ni la volonté ni la capacité de mettre ses projets à exécution. Vito Tanzi parle du rôle de l'État dans le nouvel environnement et de la manière dont les institutions nécessaires à l'appui de la croissance économique peuvent être mises en place.

Dans un autre article sur l'inflation et la croissance dans les économies en transition, la parole est donnée à Michael Kaser, qui s'interroge sur la façon dont ces pays peuvent assurer la croissance économique sans que les progrès déjà réalisés par ailleurs en pâtissent.

Comment se fait-il que les pays le plus durement frappés par la crise asiatique aient été parmi les plus admirés pour leurs performances économiques et parmi les plus gros bénéficiaires d'investissements étrangers? Bijan B. Aghevli se penche sur cette énigme et offre des suggestions sur les moyens de prévenir de futures crises.

Malcolm Knight examine comment les pays en développement et les pays en transition peuvent renforcer leurs systèmes financiers pour avoir accès aux capitaux internationaux.

L'utilité d'indicateurs servant de système d'alerte avancée, lorsqu'une crise bancaire menace, est considérée de deux points de vue. Pour Brenda González-Hermosillo, ces indicateurs peuvent jouer un rôle utile d'avertisseur des crises imminentes, mais Sunil Sharma craint que le secret de la prédiction des crises ne soit par définition impossible à percer.

L'introduction de l'euro a eu de vastes répercussions sur l'économie mondiale, et Dorte Verner examine l'effet de cette nouvelle monnaie sur les pays d'Amérique latine et des Caraïbes. Dans le dernier article, William J. Carrington et Enrica Detragiache évaluent l'impact de l'exode des cerveaux à la fois pour les pays en développement et pour les pays industrialisés qui en bénéficient.

* * *

Il y a un an, avec le numéro de juin 1998, le Fonds monétaire international prenait sous son entière responsabilité la publication de *Finances & Développement*, mettant fin à la co-publication avec la Banque mondiale. Nous nous sommes efforcés depuis de développer cette revue en offrant un large éventail d'articles sur les grandes questions ayant trait au système monétaire international et à l'économie mondiale. Les commentaires et suggestions de nos lecteurs sont toujours très appréciés.

À partir du numéro de mars 1999, le site Internet *Finance & Development* du FMI (<http://www.imf.org/fandd>) comprend, outre l'édition anglaise, les éditions espagnole et française.

Ian S. McDonald

Rédacteur en chef